

Д. Джекобс

Заколдованная принцесса

В замке Бамборо жил король. У него была красавица жена и двое детей: сын, которого звали рыцарь Винд, и дочь Маргарита. Рыцарь Винд отправился в чужие края на поиски счастья, и вскоре после его отъезда умерла королева. Король долго печалился о ней, но однажды во время охоты он встретил девушку необычайной красоты и решил жениться на ней. Он послал домой гонца с известием, что скоро привезет в замок Бамборо новую королеву.

Принцесса Маргарита была недовольна, узнав, что мачеха займет место ее матери, но не стала жаловаться и по приказанию отца в назначенный день подошла к воротам замка с ключами, чтобы передать их мачехе.

Вскоре к воротам подъехала процессия, и новая королева остановилась возле принцессы. Маргарита низко поклонилась мачехе и стояла, опустив глаза, ее щеки горели.

– Привет тебе, дорогой отец, в твоём наследственном замке, – сказала она, – привет тебе, моя новая мать, все, что здесь есть, – твое. – И она подала ей ключи.

Один из рыцарей, сопровождавших новую королеву, с восторгом воскликнул:

– Воистину прелестнее этой северной принцессы нет никого на свете.

Королева вспыхнула, ее глаза засверкали, и она гневно заметила:

– Благородный рыцарь, вы могли бы по крайней мере сделать исключение для меня. – И про себя она пробормотала: "Скоро я положу конец ее красоте".

В эту же самую ночь королева, которая, как оказалось, была волшебницей, прокралась в уединенный подвал и стала там колдовать. Трижды она произнесла свои заклинания и наконец околдовала принцессу Маргариту. Вот что шептала злая королева:

– Ты сделаешься страшным змеем и останешься чудовищем до тех пор, пока рыцарь Винд, сын короля, не придет в скалы Спиндль и не поцелует тебя трижды.

Так леди Маргарита легла спать красивой девушкой, а проснулась страшным змеем. Утром в комнату принцессы вошли служанки и увидели, что на ее постели, свернувшись, лежит страшное чудовище, оно развернулось и поползло к ним навстречу. Девушки с криком убежали, а змей выполз из окна, направился к скале Спиндль и лег там, высунув страшное жало.

Вскоре все в окрестности узнали о том, что в скалах Спиндль поселился громадный змей. Проголодавшись, чудовище выползло из своей норы в пещере, бросалось на всякое живое существо и пожирало его. Все были в ужасе. Наконец крестьяне пошли к старику-отшельнику и спросили его, что им делать.

Он посмотрел в свою книгу и сказал:

– Страшный змей – это принцесса Маргарита, она от голода делает такие ужасные вещи. Носите ей каждый день молоко и хлеб. Молоко оставляйте в кадках, а хлеб кладите на камни. Змей перестанет беспокоить окрестности. Если же вы желаете, чтобы к Маргарите вернулся ее прежний образ и с нее спали чары, пошлите за ее братом, рыцарем Виндом.

Все сделали так, как велел отшельник. Змей пил молоко, ел хлеб и не беспокоил более окрестности.

Когда рыцарь Винд услышал, что принцесса околдована, он поклялся освободить сестру. Ту же клятву повторили тридцать три солдата из его отряда. Они принялись за дело: выстроили продолговатый корабль, киль которого сделали из тиса, и двинулись к замку Бамборо.

Но когда корабль подходил к гавани, волшебная сила подсказала мачехе, что ей грозит опасность. Она побежала в подземелье, созвала подвластных ей духов и сказала им:

– Через море плывет рыцарь Винд. Он не должен высадиться на берег. Поднимите бурю, сделайте все, что хотите, только помешайте ему ступить на землю.

Духи помчались навстречу кораблю. Но когда они подлетели к нему, то почувствовали, что ничего не могут сделать, так как его киль был из дерева тиса, на которое волшебство не действует. Печально вернулись они к королеве-волшебнице и сказали ей об этом. Долго она не знала, что предпринять, наконец велела своим воинам напасть на рыцаря Винда, когда он высадится в гавани. Кроме того, при помощи чар она приказала змею не пускать Винда на берег.

Когда корабль подошел довольно близко к берегу, змей бросился в воду, окружил корабль рыцаря Винда своими кольцами и отнес его далеко от берега. Три раза рыцарь Винд приказывал своим воинам грести изо всех сил к гавани, но каждый раз змей мешал ему пристать к берегу. Наконец рыцарь приказал повернуть судно в другую сторону.

Королева-волшебница подумала, что он решил бросить попытку высадиться на берег. Однако Винд просто проплыл подальше, пристал к другому месту и благополучно высадился там. Обнажив меч, натянув лук, он бросился вместе со своими воинами на страшного змея.

В то мгновение, когда нога рыцаря Винда ступила на берег, королева потеряла свою колдовскую силу. Она пошла к себе в башню. Теперь ни один дух, ни один воин не мог помочь ей, она знала, что настал ее последний час.

Рыцарь Винд бросился на змея, и чудовище не причинило ему никакого вреда, напротив, в ту минуту, когда молодой человек занес меч, чтобы поразить его, из страшных челюстей змея раздался нежный голос принцессы Маргариты.

– Брось меч, – говорила она, – опусти лук, поцелуй меня трижды, я не сделаю тебе ничего плохого.

Рыцарь Винд опустил руку и не знал, что делать. Он думал, что тут замешано новое волшебство. Между тем змей опять сказал:

– О, брось твой меч, опусти твой лук и трижды поцелуй меня, потому что, если ты не снимешь с меня чары до заката солнца, я никогда не приму прежнего облика.

Рыцарь Винд подошел совсем близко к змею и поцеловал его. Не произошло никакой перемены. Рыцарь Винд поцеловал его во второй раз, опять ничего не случилось. Когда же он в третий раз поцеловал отвратительное существо, змей с ревом и свистом отступил от него, и из его кожи выскочила принцесса Маргарита. Брат накинул на нее свой плащ и пошел вместе с нею в замок.

Войдя в свой старый дом, он поднялся по лестнице в башню мачехи и, увидев ее, дотронулся до ее плеча веткой тисового дерева.

Как только ветка коснулась королевы-волшебницы, она задрожала и стала делаться все меньше и меньше. Наконец на глазах принца она превратилась в большую безобразную жабу с блестящими глазами. Со страшным шипением жаба сбежала по ступеням дворца и ушла.

Еще до сих пор в окрестностях замка Бамборо ползает громадная черная жаба. Это заколдованная злая королева.